

**Lista das sociedades especializadas no plano internacional em matéria de controlo e de vigilância (em seguida denominadas «sociedades de vigilância»), aprovadas pelos Estados-Membros em conformidade com as regras previstas no anexo VI do Regulamento (CE) n.º 800/1999**

*A presente lista substitui a publicada no Jornal Oficial das Comunidades Europeias C 215 de 2 de Setembro de 2005, p. 4)*

(2006/C 139/06)

## 1. GENERALIDADES

Nos termos do n.º 1, alínea b) e do n.º 2, alínea c), do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999 da Comissão <sup>(1)</sup>, as sociedades de vigilância aprovadas pelos Estados-Membros estão habilitadas a emitir certificados de descarga e de importação dos produtos agrícolas que beneficiam de uma restituição à exportação, num país terceiro ou, pelo menos, da chegada destes produtos ao seu destino num país terceiro.

Além disso, as sociedades de vigilância aprovadas e controladas por um Estado-Membro em conformidade com os artigos 16.ºA e 16.ºF do Regulamento (CE) n.º 800/1999 ou um serviço oficial do Estado-Membro serão responsáveis pela execução dos controlos previstos no artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003 (exigências associadas ao bem-estar dos animais vivos da espécie bovina durante o transporte, para a concessão de restituições à exportação).

A aprovação e o controlo das sociedades de vigilância são da competência dos Estados-Membros.

A aprovação de uma sociedade de vigilância por um Estado-Membro é válida para todos os Estados-Membros. Isto significa que os certificados emitidos pelas sociedades de vigilância aprovadas podem ser utilizados em toda a Comunidade, independentemente do Estado-Membro em que a sociedade de vigilância tenha a sua sede.

Para efeitos de informação dos exportadores comunitários de produtos agrícolas, a Comissão publica, periodicamente, uma lista actualizada de que constam todas as sociedades de vigilância aprovadas pelos Estados-Membros. **A lista em anexo foi actualizada em 1 de Abril de 2006.**

## 2. ADVERTÊNCIA

Os serviços da Comissão chamam a atenção dos exportadores para os seguintes pontos:

- O facto de uma sociedade de vigilância constar da lista não significa, por si só, que os certificados emitidos por essa sociedade sejam aceitáveis; podem ser solicitadas provas suplementares; pode igualmente verificar-se, *a posteriori*, que os certificados emitidos não são exactos;
- As sociedades podem ser retiradas da lista a qualquer momento. Antes de assumir qualquer compromisso com uma das sociedades, os exportadores devem verificar, junto das autoridades nacionais (cf. anexo X do Regulamento (CE) n.º 800/1999), se a sociedade em causa permanece aprovada;
- Os exportadores que pretendam obter mais informações acerca de uma das sociedades aprovadas devem dirigir-se à autoridade nacional que concedeu a aprovação.

<sup>(1)</sup> JO L 102 de 17.4.1999, p. 11. Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 671/2004 (JO L 105 de 14.4.2004, p. 5).

## ANEXO

## Lista das sociedades de vigilância aprovadas pelos Estados-Membros

**DINAMARCA**

Baltic Control Ltd Århus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
P.O. Box 2199  
DK-8240 Risskov  
Tel: (45) 86 21 62 11  
Fax: (45) 86 21 62 55  
baltic@balticcontrol.com  
Período de aprovação: 21.7.2005 até 20.7.2008

**ALEMANHA**

IPC Hormann GmbH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
D-29664 Walsrode  
Tel: (49) 516 16 03 90  
Fax: (49) 516 16 03 91 01  
ipc@ipc-hormann.com  
Período de aprovação: 1.4.2006 até 31.3.2009

Argos Control  
Warenprüfung GmbH  
Gustav-Meyer-Allee 26 A  
D-13355 Berlin  
Tel.: (49) 30 283 05 73-0  
Fax: (49) 30 283 05 73-16  
Allgemein@argoscontrol.de  
Período de aprovação: 1.6.2005 até 31.5.2008

Schutter Deutschland GmbH  
Speicherstadt- Block T  
Alter Wandrahm 12  
D-20457 Hamburg  
Tel.: (49) 40 30 97 66 0  
Fax: (49) 40 32 14 86  
igebhh@t-online.de  
Período de aprovação: 1.1.2006 até 31.12.2008

**ESPAÑHA**

SGS Española de Control S.A. <sup>(1)</sup>  
C/Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(Bº del Aeropuerto)  
E-28042 Madrid  
Tel: (34) 91 313 80 00  
Fax: (34) 91 313 80 80  
www.sgs.es  
e-mail: david.perez@sgs.com  
Período de aprovação: 6.5.2005 até 5.5.2008

BSI Inspectorate Española, SA <sup>(1)</sup>  
C/Estrecho de Mesina, 13  
E-28043 Madrid  
Tel: (34) 91 597 22 72  
Fax: (34) 91 597 46 06  
www.bsi-global.com/inspectorate  
e-mail: fcampillay@bsi-inspectorate.es  
Período de aprovação: 23.5.2005 até 22.5.2008

<sup>(1)</sup> Esta firma foi também aprovada para efectuar controlos em países terceiros no âmbito do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 615/98 (bem-estar dos animais vivos da espécie bovina durante o transporte).

**FRANÇA**

SGS AGRI MIN  
191, Avenue Aristide-Briand  
F-94 237 Cachan cedex  
Tel: (33-2) 32 18 81 00  
Fax: (33-2) 32 1 28 81 20  
Sgs.rouen.agridiv@sgs.com  
Período de aprovação: 6.10.2004 até 6.10.2007

SICEA INTERNATIONAL  
Anse Aubran  
Avenue Gérard Baudet  
F-13 110 Port de Bouc  
Tel: (33-4) 42 35 04 60  
Fax: (33-4) 42 40 09 64  
sicea.intl@wanadoo.fr  
Período de aprovação: 6.10.2004 até 6.10.2007

**ITÁLIA**

SOCIETÀ SGS ITALIA Spa  
Sede legale: Via Gasparre Gozzi 1/A  
I-20129 Milano  
Tel.: ( 39-02) 73 931  
Fax: ( 39-02) 70 12 46 30  
www.sgs.com  
Período de aprovação: 14.3.2005 até 13.3.2008

SOCIETÀ VIGLIENZONE ADRIATICA Spa  
Sede legale: Via Varese n. 20  
I-20121 Milano  
Filiale: C.ne Piazza d'Armi, 130  
I-48100 Ravenna  
Tel.: ( 39-0544) 42 22 42  
Fax: ( 39-0544) 59 07 65  
controlli@viglienzone.it  
Período de aprovação: 14.2.2006 até 13.2.2009

SOCIETÀ BOSSI&C. — TRANSITI Spa  
Via D. Fiasella, n. 1  
I-16121 Genova  
Tel.: (39 010) 57 16-1  
Fax: (39 010) 58 23 46  
surveyor@bossi-transiti.it  
Período de aprovação: 15.6.2004 até 14.6.2007

**PAÍSES-BAIXOS**

CONTROL UNION NEDERLAND <sup>(1)</sup>  
Jufferstraat, 9-15  
Postbus 22074  
3003 DB Rotterdam  
Nederland  
Tel: (31-10) 282 33 90  
Fax: (31-10) 412 39 67  
netherlands@controlunion.com  
Período de aprovação: 1.11.2005 até 31.10.2008

SAYBOLT INTERNATIONAL B.V.  
P.O. Box 151  
3000 AD Rotterdam  
Nederland  
Tel: (31-10) 4609911  
Fax: (31-10) 4353600  
www.saybolt.com  
Período de aprovação: 1.2.2004 até 31.1.2007

<sup>(1)</sup> Esta firma foi também aprovada para efectuar controlos em países terceiros no âmbito do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 615/98 (bem-estar dos animais vivos da espécie bovina durante o transporte).

**ÁUSTRIA** <sup>(1)</sup>

Vetcontrol GmbH  
Scheiffling 7  
A- 9300 St. Veit/Glan  
Tel.: (43-4212) 288 75  
Fax: (43-4212) 28 87 54  
office@vetcontrol.at

Período de aprovação: 1.1.2004 até 31.12.2006

**POLÓNIA**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
PL-81-404 Gdynia  
tel.: (48 58) 660 77 20  
fax: (48 58) 600 77 21  
www.hamilton.net.pl

Período de aprovação: 3.12.2004 até 3.12.2007

Polcargo International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
PL-70-900 Szczecin  
tel.: (48 91) 434 02 11  
fax: (48 91) 488 20 36  
www.polcargo.pl

Período de aprovação: 3.12.2004 até 3.12.2007

SGS Polska Sp. z o.o.  
ul. Bema 83  
PL-01-233 Warszawa  
tel.: (48 22) 329 22 22  
fax: (48 22) 329 22 20  
www.sgs.pl

Período de aprovação: 3.12.2004 até 3.12.2007

**FINLÂNDIA**

SGS INSPECTION SERVICES OY  
Särkiniementie 3  
P.O. Box 128  
FIN-00211 Helsinki  
Tel.: (358 9) 696 35 79  
(358 9) 696 37 01  
Fax: (358 9) 692 46 73  
Pirjo.alhola@sgs.com

Período de aprovação: 15.3.2005 até 15.3.2008

OY LARS KROGIUS AB <sup>(2)</sup>  
Vilhonvuorenkatu 11 B 10  
FIN-00500 Helsinki  
Tel.: (358 9) 47 63 63 00  
Fax: (358 9) 47 63 63 63  
average.finland@krogius.com  
www.krogius.com

Período de aprovação: 24.3.2006 até 24.3.2009

(1) Esta firma foi também aprovada para efectuar controlos em países terceiros no âmbito do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 615/98 (bem-estar dos animais vivos da espécie bovina durante o transporte).

(2) A autorização de emitir certificados concedida a esta firma está limitada a um determinado número de países terceiros. A lista desses países pode ser obtida junto das autoridades finlandesas.

**REINO UNIDO**

CONTROL UNION (Ireland) Ltd

6 Northern Road

Belfast Harbour Estate

Belfast BT3 9AL

Northern Ireland

United Kingdom

Tel.: (44 2890) 74 04 51

Fax: (44 2890) 74 02 72

info@cuireland.com

Período de aprovação: 1.3.2006 até 1.3.2009

ITS Testing Services (UK) Ltd

Caleb Brett House

734 London Road

West Thurrock Grays

Essex RM20 3NL

United Kingdom

Tel.: (44 1708) 680200

Fax: (44 1708) 680250

mstokes@caleb-brett.com

Período de aprovação: 4.4.2004 até 4.4. 2007

---